

URGENTES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecin
Guénange : téléphoner au cabinet du médecin traitant.

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner :
57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Sierck-les-Bains :
tél. 03 82 83 71 01.

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).
Sierck-les-Bains : place de la Grô (tél. 03 82 83 70 01).

SIERCK-LES-BAINS

Les escaliers de l'église en cours de sécurisation



On attaque la deuxième partie. Photo RL

La communauté de paroisses Notre-Dame de Marienfloss connaît une période difficile : Emmanuel Jacobi, son curé modérateur, a quitté le Val sierckois, après avoir été nommé à Bouzonville. Emmanuel Otchokpo, archiprêtre, assure la charge de modérateur de la communauté sierckoise en plus de ses fonctions actuelles, aidé par un vicaire et surtout actuellement par Gérard Scherrer, heureusement toujours apte physiquement et intellectuellement à apporter son concours efficace.

Le conseil de fabrique de Sierck-les-Bains, après une période de flottement, s'est reconstitué avec Paulette Tintinger, présidente, élue en 2010, Jean-Marie Valentin, assesseur, élu en 2006, Bernard Causer, élu en 2003, trésorier, et qui plus est, également chargé du suivi des finances de la communauté de paroisses, postes qu'il occupe

avec la même diligence et honnêteté que son prédécesseur René Beckel, et enfin Marie-José Witnauer, une nouvelle, qui occupe le poste de secrétaire.

Bernard et Jean-Marie viennent d'entamer la deuxième partie de leur défi, redonner un meilleur aspect aux marches de l'escalier qui mène à l'église paroissiale de la Nativité, tout en les sécurisant. Jean-Marie Valentin, artisan en retraite, n'est autre que le fils de Lucien, responsable d'une entreprise de maçonnerie et couverture bien connue dans la région.

« Nous intervenons, avec évidemment l'assentiment de la municipalité qui nous fournit les matériaux. Comme dans toutes les autres paroisses, il s'agit de bénévolat pur et total, les escaliers en avaient besoin » précise Jean-Marie Valentin.

Prochaine étape peut-être, un chemin d'accès pour handicapés et personnes âgées ?

MANDEREN

Belle affluence à la ferme Porten



Vente directe au marché paysan autour de la ferme Porten. Photos RL

De très nombreux visiteurs se sont pressés dimanche matin pour découvrir ou redécouvrir pour certains l'élevage de canards de Pierrette Porten. En effet, depuis quelques années, elle ouvre les portes de sa ferme au public pour lui faire partager sa passion. C'est en 1993 que Pierrette a eu le déclic, elle que rien ne prédestinait à l'agriculture, et qui s'est lancée avec son mari Alain dans un élevage de canards et dans la production de foie gras.

Cette année encore, dès le matin, les amateurs de bonne chère et les gourmands de tous poils se sont bousculés pour profiter de tous les plaisirs de la ferme et du marché paysan. À midi, malgré le temps peu clémente, six cents repas ont été préparés par les bénévoles (famille, amis et voisins) : cassoulet, assiettes paysannes et assiettes de foie gras.

Tout au long de la journée, les producteurs locaux de volailles,



Pierrette a assuré l'organisation de ses portes ouvertes avec une grande maîtrise.

glaces, miel, fromage, charcuterie, pain, vin, légumes et fruits, pâtisseries, etc. ont proposé leurs produits à la foule des visiteurs et des curieux de passage.

L'imposant coq, Gaston, enjeu d'une tombola et promené dans sa carriole par Baptiste, a fait le bonheur de Martine Muller de Manderen. L'édition 2012 a été un grand succès, comme les précédentes...

RETTEL

Matinée de travail de la Jeunesse sportive

Ce samedi, de 9h à midi, toutes les bonnes volontés de la Jeunesse sportive (dirigeants, joueurs et autres bénévoles) sont invitées à se retrouver au stade pour une matinée de travail. Cela consistera essentiellement à nettoyer les abords des vestiaires et du terrain, remise en état de la main courante, mise en place de relève-filets afin de permettre un fauchage plus facile, etc... Le comité compte sur l'implication de tous ceux qui le peuvent.

METZERVISSE

SAM 2012 : cent jeunes sur cinq semaines

« Les Semaines de L'Arc mosellan 2012 auront été un bon cru », a conclu Pierre Heine, vice-président de la CCAM et initiateur de cette animation estivale intégrée à Macadam Moselle Jeunesse.



Tous les participants se seront retrouvés au gymnase de Kédange pour le bilan de la session 2012 des SAM (Semaines de L'Arc mosellan). Photos RL

En ce dernier jour d'animation, ce sont les participants, les parents et les partenaires de l'opération qui se sont retrouvés au gymnase de Kédange pour dresser le bilan d'un été bien rempli. La dernière matinée d'animation sportive a permis aux personnes présentes d'apprécier une démonstration des volleyeuses du Tjoc Florange, partenaire des SAM, et

qui ont peaufiné un peu leur préparation. Un pur régal pour les yeux et les applaudissements n'ont pas manqué à la fin de la rencontre et la séance de dédicaces a été très animée.

Pierre Heine a rappelé ensuite la progression des SAM. « De douze participants en 2008, nous en sommes à 98 pour cinq semaines en 2012, sur seize communes de L'Arc mosellan. Cela

représente en cinq ans 10 825 heures d'animation assurées par des étudiants en Staps et différents partenaires sportifs et culturels pour 329 jeunes ».

Parmi les partenaires, il convient de citer le Judo-club de Metzervisse, le Kayak-club de Bousse-Hagondange, l'Entente sportive Handball de Bousse-Rurange-Luttange ou encore le volley-club du Tjoc Florange, sans oublier la Fédération Culture et Liberté qui a géré la semaine itinérante ou encore les animateurs VTT, badminton ou orientation qui sont fortement impliqués ans la réussite des SAM dont l'objectif affiché est le développement du sport en milieu rural. Le conseil général l'a bien compris, lui qui s'investit de plus en plus dans l'opération dont il est devenu partenaire en 2010.

A propos du gymnase de Kédange

Ce qui a amené Pierre Heine à évoquer l'avenir de ce gymnase, seule structure en campagne sur L'Arc mosellan qui est gérée par dix-huit communes au sein d'un syndicat. « Il faut déjà réfléchir à ce que nous ferons de ce bâti-



Les volleyeuses du Tjoc ont fait une démonstration de leur jeu.

ment après l'achèvement du nouveau collège. Il serait dommage de l'abandonner. Nous avons une véritable volonté de le conserver. Pourquoi ne pas faire de sa gestion une compétence de ma CCAM ? »

Jean-Michel Magard, directeur de l'Adeppa de Vigy, qui s'occupe de la restauration, a fait remarquer que les participants au SAM se sont vu servir de la viande de « qualité lorraine ».

Avant d'inviter les personnes présentes au verre de l'amitié, Pierre Heine a annoncé la reconduction pour cette saison des soirées sportives au gymnase de Kédange initiées l'an passé. Au programme notamment, une rencontre exhibition du Tjoc Florange, dont l'objectif est de proposer des démonstrations de divers sports de haut niveau. De ce côté, les idées ne manquent pas.



Séance de dédicaces et échanges avec les jeunes.

MONTENACH

Muffins au chocolat et... orties

La Maison de la nature a accueilli une dizaine d'enfants des environs pour un cours de cuisine un peu particulier.

Les juniors âgés de 6 à 12 ans s'étaient inscrits au préalable à cette expérience très intéressante.

Charline et Salomé ont encadré la petite troupe et il a fallu tout d'abord cueillir des orties (découvrir les petites bêtes qui vivent dedans), les laver et les découper, préparer la pâte à gâteau et y

intégrer les orties et le chocolat.

Ensuite, vint l'étape de la cuisson et la confection des emballages et de la décoration. Puis arriva le moment tant attendu : celui de la dégustation !

Tout le monde a trouvé cela délicieux !!! Miam !

Les enfants sont tous repartis avec leurs gâteaux et se sont promis de revenir à l'automne pour découvrir une délicieuse recette à base de potiron cette fois !



Cet atelier à la Maison de la nature a beaucoup plu aux enfants. Photo RL

CONTZ-LES-BAINS



Décrassage sous la direction de Philippe Sanchez. Photo RL

L'Espérance fière de jouer en 3^e Division

Troisième de son groupe lors de la précédente saison, Contz a eu l'heureuse surprise d'être repêchée pour la montée en 3^e Division, à la grande satisfaction du staff dirigeant, Mario Bachaz, président, Jean Schmidt, vice-président, Jean-Pierre Basile, trésorier, et Katy Kop, secrétaire.

Avec une vingtaine de licenciés, quatre Contzais et les autres venus de tous les environs, Haute-Kontz, Rettel, Rustroff, Fixem, Monneren, Rodemack et Berg, Philippe Sanchez, entraîneur, aura fort à faire et dès ce dimanche avec la réception de Manderen, une équipe en forme, qui vient de battre Basse-Ham en Coupe de Lorraine.

Rappel des horaires d'entraînements : mardi et vendredi à partir de 19h. Concernant l'équipe de jeunes (nés entre 2005 et 2007 inclus), les entraînements débuteront mi-septembre. On peut encore s'inscrire.

À NOTER

Assainissement : sujet sensible pour le syndicat du Rémelbach

Le conseil municipal de Colmen s'est réuni dernièrement et a décidé, à l'unanimité, de donner mandat aux représentants de la commune siégeant au Syndicat intercommunal d'assainissement du Rémelbach « afin qu'ils s'opposent au paiement des frais de branchement et de déconnexion des fosses par les particuliers, les habitants de Colmen ne pouvant pas être traités différemment des ressortissants des autres communes déjà assainies ». D'autant plus que les sommes prévues, dont certaines très élevées, seraient difficilement supportables par les habitants de la commune. Une réunion de concertation aura lieu ce jeudi 30 août, en mairie de Colmen, en présence des maires avec les délégués des communes concernées par les travaux en cours et le Syndicat d'assainissement du Rémelbach.

À NOTER

Conseil municipal

Montenach : le conseil municipal se réunira ce vendredi 31 août, à 20h30, en séance ordinaire. À l'ordre du jour : demande de dégrèvement du budget eau, assistance à la maîtrise d'ouvrage et réfection de la mairie-école, tarif du bois d'affouage pour l'année 2013, tarif de stationnement, renouvellement du contrat d'assurance du groupe statuaire au 1^{er} janvier 2013, avenant numéro 1 au marché des Ets Stradest et le lot numéro 2 de la création d'un Step et divers.

DISTROFF

Modification du PLU

Une enquête publique sur le projet de modification du Plan local d'urbanisme (PLU) de la commune de Distroff se déroulera à la mairie du lundi 10 septembre au vendredi 12 octobre inclus, aux jours et heures habituels d'ouverture.

Albert Leinen, le commissaire enquêteur désigné par le tribunal administratif, recevra en mairie le lundi 10 septembre de 9h à 11h30, mercredi 26 septembre de 17h à 19h et vendredi 12 octobre de 9h à 12h.

Pendant la durée de l'enquête, les observations pourront être consignées sur le registre déposé à la mairie. Elles peuvent être également adressées par écrit en mairie au nom du commissaire enquêteur.

À l'issue de l'enquête, le rapport du commissaire enquêteur pourra être consulté en mairie aux jours et heures habituels d'ouverture.

Ecole de musique

Des permanences pour les inscriptions et réinscriptions à l'école de musique Mélodia de Distroff se tiendront mardi 4, mercredi 5, vendredi 7 septembre de 18h à 20h et jeudi 6 septembre, de 17h à 19h, à la salle de répétitions au 6, Cour du Château à Distroff. La rentrée des classes est fixée à la mi-septembre.

Le dossier d'inscription sera téléchargeable sur le site de l'école de musique à l'adresse <http://smudmelodia.free.fr>.

Mail pour renseignements : smudmelodia@gmail.com

KEMPLICH

Inauguration de la mairie

L'inauguration officielle de la mairie dans l'ancienne école, rue de l'Église, aura lieu ce samedi 1^{er} septembre à 10h30.

METZERESCHE

Conseil municipal

Le conseil municipal se réunira ce mardi 4 septembre, à 21h, dans la salle de réunion de la mairie. À l'ordre du jour : forêt ; ligne de trésorerie ; divers.

RÉMELING

Mairie

La mairie sera ouverte les lundi et jeudi, de 17h30 à 19h30, à compter du 1^{er} septembre.